


国学经典精粹丛书

半部《论语》治天下

论语

胡乃波◎译注



 华龄出版社

论语

胡乃波◎译注



華齡出版社

责任编辑：李梦娇

责任印制：李未圻

封面设计：颜 森

图书在版编目 (CIP) 数据

论语 / 胡乃波译注. --北京：华龄出版社，2017.4

ISBN 978-7-5169-0927-0

I. ①论… II. ①胡… III. ①儒家 ②《论语》-译文
③《论语》-注释 IV. ①B222.2

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第060046号

书 名：论语

作 者：胡乃波 译注

出版发行：华龄出版社

印 刷：北京佳顺印务有限公司

版 次：2017年6月第1版 2017年6月第1次印刷

开 本：850×1168 1/32 印 张：7

字 数：155千字

定 价：28.00元

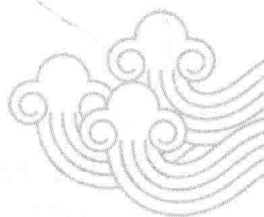
地 址：北京市朝阳区东大桥斜街4号 邮编：100020

电 话：58124218 (发行部) 传真：58124204

网 址：<http://www.hualingpress.com>

(如出现印装质量问题，调换联系电话：010-82865588)

版权所有，侵权必究



学而篇第一	001
为政篇第二	010
八佾篇第三	021
里仁篇第四	034
公冶长篇第五	042
雍也篇第六	056
述而篇第七	070
泰伯篇第八	084
子罕篇第九	094
乡党篇第十	106

先进篇第十一	119
颜渊篇第十二	131
子路篇第十三	143
宪问篇第十四	154
卫灵公篇第十五	171
季氏篇第十六	183
阳货篇第十七	191
微子篇第十八	201
子张篇第十九	207
尧曰篇第二十	216

学而篇第一

《论语》中各篇一般都以第一章的前二三个字作为该篇的篇名。《学而》是《论语》第一篇的篇名；《学而》一篇包括十六章，涉及很多内容。

【原文】

子^①曰：“学而时习^②之，不亦说^③乎？有朋^④自远方来，不亦乐乎？人不知而不愠^⑤，不亦君子^⑥乎？”

【注释】

①子：中国古代对于有地位、有学问的男子的尊称，有时也泛称男子。《论语》一书中“子曰”的“子”，均指孔子。

②时：意为在一定的時候或者在适当的时候。习：指演习礼、乐，复习诗、书。

③说(yuè)：同“悦”，愉快、高兴。

④朋：指志同道合的人。

⑤愠(yùn)：恼怒，怨恨。

⑥君子：此处指孔子理想中具有高尚人格的人。

【译文】

孔子说：“学了并且在适当的时候温习，不也很高兴吗？志同道合的人从远方来，不也很快乐吗？人家不了解我，我不怨恨，不也是君子吗？”

【原文】

有子^①曰：“其为人也孝弟^②，而好犯上^③者，鲜^④矣！不好犯上，而好作乱者，未之有也^⑤。君子务本^⑥，本立而道^⑦生。孝弟也者，其为仁之本^⑧与！”

寒山转苍苍



【注释】

①有子：孔子的弟子，姓有，名若。

②弟：同“悌(tì)”，即弟弟对待兄长的正确态度。

③犯：冒犯。上：指在上位的人。

④鲜(xiǎn)：少的意思。

⑤未之有也：倒装句，应为“未有之也”。

⑥务：专心、致力于。本：根本。

⑦道：指孔子提倡的仁道。

⑧为仁之本：“仁”是孔子哲学思想的最高范畴，也是伦理道德的准则。

【译文】

有子说：“为人孝顺父母，尊敬兄长，而喜欢触犯上级，这样的人很少。不喜欢触犯上级，却喜好造反，这样的人是没有的。君子致力于根本的事务，根本建立了，仁道就有了。孝顺父母、尊敬兄长，就是仁的根本啊！”

【原文】

子曰：“巧言令色^①，鲜^②矣仁。”

【注释】

①巧言令色：装出和颜悦色的样子。

②鲜：少的意思。

【译文】

孔子说：“花言巧语，装作和颜悦色，这种人，仁心很少。”

【原文】

曾子^①曰：“吾日三省^②吾身：为人谋而不忠^③乎？与朋友交而不信^④乎？传不习^⑤乎？”

【注释】

①曾子：姓曾名参，字子舆，生于公元前505年，鲁国人。

②省(xǐng)：检查，察看。

③忠：指对人应当尽心竭力。

④信：诚实。

⑤习：指温习、演练等。

【译文】

曾子说：“我每天数次反省自己：替别人办事是不是尽心尽力？同朋友交往是不是诚实可信？老师传授给我的学业是不是已温习？”

【原文】

子曰：“道^①千乘之国^②，敬事^③而言，节用而爱人，使民以时^④。”

【注释】

①道：治理。

②千乘之国：指拥有一千辆战车的国家，即诸侯国。乘(shèng)，意为辆。

③敬事：对所从事的事务兢兢业业。

④使民以时：要役使百姓按照农时耕作与收获。

【译文】

孔子说：“治理拥有千辆兵车的国家，要严谨认真地工作，国家恪守信用，节约财政开支，爱护百姓，役使百姓按照农时耕作与收获。”

【原文】

子曰：“弟子入^①则孝，出^②则悌，谨^③而信，泛^④爱众，而亲仁^⑤。行有余力^⑥，则以学文^⑦。”

【注释】

- ①入：指在家。
 ②出：指外出拜师学习。
 ③谨：寡言少语。
 ④泛：广泛。
 ⑤仁：仁德之人。
 ⑥行有余力：指有闲暇时间。
 ⑦文：主要指诗、书、礼、乐等文化知识。

【译文】

孔子说：“年轻人，在父母跟前，就孝顺父母；出门在外，就尊敬兄长，寡言少语，诚实可信，广泛地去爱众人，亲近仁德之人。这样事必躬亲后，还有闲暇时间，再去学习文化知识。”

【原文】

子夏^①曰：“贤贤^②易^③色，事父母，能竭其力，事君，能致其身^④，与朋友交，言而有信；虽曰未学，吾必谓之学矣。”

【注释】

- ①子夏：姓卜，名商，字子夏。
 ②贤贤：尊重贤者。
 ③易：轻视。
 ④致其身：把生命奉献给君主。

【译文】

子夏说：“看重贤德而不重女色，侍奉父母能够竭尽全力，服侍君主能够奉献生命，同朋友交往诚实守信。这样的人，尽管他说没有学习过，我一定说他已经学习过了。”

【原文】

子曰：“君子不重^①则不威；学则不固^②。主忠信^③，无^④友不如己^⑤者；过^⑥则勿惮^⑦改。”

【注释】

①重：庄重，自持。

②学则不固：意思是学习了就不会顽固不化。

③主忠信：以忠信为主。

④无：通“毋”，不要之意。

⑤不如己：一般解释为不如自己。

⑥过：过错，过失。

⑦惮（dàn）：害怕，畏惧。

【译文】

孔子说：“君子不庄重就没有威严；学习了就不会顽固不化。要以忠和信为主，不要同不如自己的人交朋友；有了过错不要怕改正。”

【原文】

曾子曰：“慎终^①追远^②，民德归厚矣！”

【注释】

①终：这里指父母去世。

②远：祖先。

【译文】

曾子说：“谨慎地对待父母的去世，追念久远的祖先，自然会引导百姓忠厚老实。”

【原文】

子禽^①问于子贡^②曰：“夫子^③至于是邦^④也，必闻其政。求之与？抑与之与？”子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让^⑤以得之。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与！”

【注释】

①子禽：姓陈，名亢，字子禽。

②子贡：姓端木，名赐，字子贡，卫国人，比孔子小三十一岁，是孔子的学生。子贡以善辩著名。

③夫子：这是古代的一种敬称，沿袭以称呼老师。

④邦：指当时割据的诸侯国家。

⑤温、良、恭、俭、让：温和、善良、恭敬、俭朴、谦让。

【译文】

子禽问子贡：“老师到了一个国家，总是听得到那个国家的政事。这是他自己求得的，还是人家主动告诉他的呢？”子贡说：“老师温和、善良、恭敬、俭朴、谦让，所以才得到这样的资格。他求得的方法与别人不同啊！”

【原文】

子曰：“父在，观其^①志；父没，观其行^②；三年^③无改于父之道^④，可谓孝矣。”

【注释】

①其：他，指儿子。

②行：指行为举止等。

③三年：此为约数，指多年，长期。

④道：正道，指父亲的教导中合理的部分。

【译文】

孔子说：“他父亲活着的时候，要观察他的志向；他父亲死后，要考查他的行为；若是他对自己父亲的正道长期坚持而不加改变，这样的人可说是尽孝了。”

【原文】

有子曰：“礼^①之用，和^②为贵。先王之道，斯^③为

美，小大由之。有所不行，知和而和，不以礼节之，亦不可行也。”

【注释】

①礼：春秋时代“礼”泛指奴隶社会的典章制度和道德规范。

②和：和谐，协调。

③斯：这，此。

【译文】

有子说：“礼的应用，以和谐为贵。过去君主治国，可贵的地方就在这里，不论大事小事都按照这个原则处理。遇到行不通的时候，只是为了和谐而和谐，不以礼来节制，也是行不通的。”

【原文】

有子曰：“信近^①于义^②，言可复^③也。恭近于礼，远^④耻辱也。因^⑤不失其亲，亦可宗^⑥也。”

【注释】

①近：接近，符合。

②义：儒家的伦理范畴，是指思想与行为符合相应的标准。

③复：实践。

④远：使动用法，使之远离之意。

⑤因：依靠，凭借。

⑥宗：主，可靠。

【译文】

有子说：“讲信用符合于义，就能实行；恭敬符合于礼，就能远离耻辱；所依靠的都是关系深的人，也就可靠了。”

【原文】

子曰：“君子食无求饱，居无求安，敏于事而慎于言，就^①有道^②而正^③焉，可谓好学也已。”

【注释】

①就：靠近，看齐。

②有道：指有道德的人。

③正：匡正，端正。

【译文】

孔子说：“君子吃饭不要求饱足，居住不要求舒适，做事勤劳敏捷，说话小心谨慎，请教有道德的人以端正自己，这样就可以说是好学了。”

【原文】

子贡曰：“贫而无谄^①，富而无骄，何如^②？”子曰：“可也。未若贫而乐^③，富而好礼者也。”

子贡曰：“《诗》云：‘如切如磋，如琢如磨^④’，其斯之谓与？”子曰：“赐^⑤也，始可与言《诗》已矣！告诸^⑥往^⑦而知来^⑧者。”

【注释】

①谄：巴结，奉承。

②何如：怎么样。

③贫而乐：即“贫而乐道”。

④如切如磋，如琢如磨：精益求精之意。

⑤赐：子贡之名，孔子对学生都称其名。

⑥诸：之。

⑦往：过去的事情。

⑧来：未来的事情。

【译文】

子贡说：“贫穷而能不谄媚，有钱而能不骄傲，怎么样？”孔子说：“可以了。但还不如虽贫穷却乐于道，有钱而又好礼的人。”

子贡说：“《诗经》上说：‘要像对待骨、角、象牙、玉石一样，切磋它，琢磨它。’讲的就是这个意思吧？”孔子说：“赐呀，现在可以和你讨论《诗经》了，告诉你一件事，就能联系到其他事上。”

【原文】

子曰：“不患^①人之不己知，患不知人也。”

【注释】

①患：忧虑。

【译文】

孔子说：“不担心别人不了解自己，只担心自己不了解别人。”

为政篇第二

《为政》包括二十四章，内容涉及孔子“为政以德”的思想、如何谋求官职、从政为官的基本原则、学习与思考的关系、孔子本人学习和修养的过程以及对孝、悌等道德范畴的进一步阐述。

【原文】

子曰：“为政以德^①，譬如北辰^②，居其所^③而众星共^④之。”

【注释】

①为政以德：应以道德进行统治。

②北辰：北极星。

③所：处所，位置。

④共：通“拱”，环绕。

【译文】

孔子说：“以道德教化来治理政事，就像耀眼的北极星，居于一定的位置，群星都环绕着它。”

【原文】

子曰：“《诗》三百^①，一言以蔽^②之，曰‘思^③无邪^④’。”

【注释】

①《诗》：指《诗经》。三百：《诗经》留存下来的有三百零五篇，这里以整数代指。

②蔽：概括。

③思：思想。

④无邪：直。

【译文】

孔子说：“《诗经》有三百篇，一句话概括，就是‘思想纯正无邪’。”

【原文】

子曰：“道^①之以政，齐^②之以刑，民免^③而无耻^④；道之以德，齐之以礼，有耻且格^⑤。”

【注释】

①道：通“导”，引导，治理。

②齐：整齐，约束。

③免：避免，躲避。

④耻：羞耻之心。

⑤格：有两种解释，一为“至”，二为“正”。

【译文】

孔子说：“用法制禁令引导百姓，用刑法律令约束他们，百姓只求避免犯罪受惩，却失去羞耻之心；用道德教化引导百姓，用礼制仪式约束百姓，这样百姓就不仅有羞耻心，而且也懂得守规矩。”

【原文】

子曰：“吾十有^①五而志于学，三十而立^②，四十而不惑^③，五十而知天命^④，六十而耳顺^⑤，七十而从^⑥心所欲，不逾^⑦矩^⑧。”

【注释】

- ①有：通“又”。
- ②立：站得住，指立身处世。
- ③不惑：掌握了知识，不被外界事物所迷惑。
- ④天命：指不受人力所支配的事情。
- ⑤耳顺：指对那些于己不利的意见也能正确对待。
- ⑥从：遵从。
- ⑦逾：越过。
- ⑧矩：规矩。

【译文】

孔子说：“我十五岁开始立志于学习，到三十岁能自立于世，四十岁掌握了知识，能不被外界事物所迷惑，五十岁明白什么是天命，六十岁能客观对待各种不利的意见，七十岁能想做什么就做什么，而不越过规矩。”

【原文】

孟懿子^①问孝。子曰：“无违^②。”

樊迟^③御^④，子告之曰：“孟孙^⑤问孝于我，我对曰，